



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25671
27 de abril de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 27 DE ABRIL DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE TURQUÍA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno tengo el honor de responder a la carta de fecha 19 de abril de 1993 que dirigió a usted el Representante Permanente de Armenia (documento S/25626) en la que figuran denuncias y distorsiones relacionadas con la posición de Turquía en lo concerniente al conflicto entre Armenia y Azerbaiyán.

En su carta, el Representante Permanente de Armenia menciona las "declaraciones poco amistosas de los dignatarios turcos". Debería haber calificado esas declaraciones de "amistosas" puesto que en ellas los dirigentes turcos no han hecho más que instar a Armenia a que detenga la agresión contra su vecino Azerbaiyán, a que se retire de los territorios azerbaiyanos que ocupa, a que observe sus compromisos previstos en la Carta de las Naciones Unidas y los principios de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) y han invitado a Armenia a contribuir a la paz y la estabilidad de la región, lo que, a juicio del Gobierno de Turquía, beneficiará al pueblo armenio que acaba de obtener su independencia.

La información divulgada por "Radio de Rusia" que se refirió al periódico turco "Hurriyet" en conexión con el presunto embarque de armas a Azerbaiyán así como las denuncias relacionadas con el transporte de soldados disfrazados de civiles de Turquía a Nakhichevan carecen de todo fundamento y son un invento deliberado de las autoridades armenias con el fin de desviar la atención de todo el mundo de su política de agresión.

En su carta, el Representante Permanente de Armenia también plantea interrogantes sobre el destino de 500 turistas armenios y afirma que se les ha impedido subir a bordo de un tren que regresaba a Armenia. Si el Representante Permanente hubiese confirmado la validez de esta información con sus autoridades se habría enterado de que el grupo de turistas se encontraba sano y salvo en su país.

Turquía expresa la esperanza de que Armenia ponga fin a la agresión y se retire de los territorios azerbaiyanos que ocupa. Instamos al Gobierno de Armenia a que respete sus compromisos internacionales y elimine los obstáculos

que impiden un arreglo político de los problemas existentes entre Armenia y Azerbaiyán. Una vez que esta esperanza se haga realidad Turquía estará dispuesta a reanudar las relaciones de buena vecindad con Armenia, lo que contribuirá enormemente a la integración de Armenia en la comunidad internacional.

Agradeceré que tenga a bien hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Inal BATU
Embajador
Representante Permanente
